

Q.P. Code – 50202

**Second Year B.A./B.Sc./B.Com. Degree Examination,
OCTOBER/NOVEMBER 2016**

(Directorate of Distance Education)

(Freshers)

(DAB/DSB/DCB 020) Group I – Paper II – SANSKRIT LANGUAGE

(Drama and Champu)

1. Nagananda of Sri Harhsa

2. Sundarakanda in Champuramayana of Bhoja

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 70/80

Instructions to Candidates :

- 1) *Students who have attended 30 marks I-A scheme will have to answer for total of 70 marks.*
- 2) *Students who have attended 20 marks I-A scheme will have to answer for total of 80 marks.*
- 3) *Part-D is compulsory for 80-marks scheme only.*
- 4) *Questions asked in Sanskrit should be answered in Sanskrit with Devanagari script only. (Grammar questions only).*
- 5) *Other questions can be answered in Sanskrit/Kannada/English.*

PART – A

- I. (a) (i) Write a note on life, date and works of the author of the play Nagananda.
ನಾಗಾನಂದ ನಾಟಕದ ಕರ್ತೃವಿನ ಜೀವನ, ಕಾಲ, ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.
(ಅಥವಾ)
- (ii) Write a critical appreciation of the IV act of Nagananda. **10**
ನಾಗಾನಂದ ನಾಟಕದ ನಾಲ್ಕನೇ ಅಂಕದ ಬಗ್ಗೆ ವಿಮರ್ಶಾತ್ಮಕ ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.
- (b) Write short notes on any **ONE** of the following : **4**
ಯಾವುದಾದರೂ ಒಂದರ ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ :
- (i) शंखचूडः।
 - (ii) नान्दी।
 - (iii) गरुडः।
 - (iv) मलयवती।

Q.P. Code – 50202

II. (a) Translate and explain any **TWO** of the following :

2 × 5 = 10

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಪದ್ಯಗಳನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಿಸಿ, ವಿವರಿಸಿ :

- (i) रागस्यास्पदमित्यवैमि न हि मे ध्वंसीति न प्रत्ययः
कृत्याकृत्यविचारणासु विमुखं को वा न वेत्ति क्षितौ।
एवं निन्द्यमपीदमिन्द्रियवशं प्रीत्यै भवेद्यौवनं
भक्त्या याति यदीत्थमेव पितरौ शुश्रूषमाणस्य मे॥
- (ii) न खलु न खलु मुग्धे साहसं कार्यमीदृक्
अपनय करमेतं पल्लवाभं लतायाः।
कुसुममपि विचेतुं यो न मन्ये समर्थः
कलयति स कथं ते पाशमुद्धन्धनाय॥
- (iii) हुंकारं ददता मया प्रतिवचो यन्मौनमासेवितं
यद्वावानलदीप्तिभिस्तनुरियं चन्द्रातपैस्तापिता।
ध्यातं यच्च बहून्यनन्यमनसा नक्तंदिनानि प्रिये
तस्यैतत्तपसः फलं मुखमिदं पश्यामि यत्तेऽधुना॥

(b) Annotate any **TWO** of the following :

2 × 3 = 6

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಸಂದರ್ಭಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿ :

- (i) साधूत्तम। वन्द्याः खलु देवताः।
- (ii) उष्णः खल्वेषः कदलीदलमारुतः।
- (iii) अहो नु कुसुमाकरोद्यानस्य परा श्रीः।
- (iv) परार्थदत्तदेहानां त्वादृशां संभवः कुतः।

PART – B

III. (a) Define “चम्पूकाव्यम्” and explain the five famous Champu Kavyas.

ಚಂಪೂ ಕಾವ್ಯದ ಲಕ್ಷಣವನ್ನು ತಿಳಿಸಿ, ಪಂಚ ಚಂಪೂ ಕಾವ್ಯಗಳನ್ನು ಪರಿಚಯಿಸಿ.

(ಅಥವಾ)

(b) Describe how Hanuman crossed the ocean.

10

ಹನುಮಂತನು ಸಮುದ್ರವನ್ನು ದಾಟಿದ ಬಗೆಯನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.

Q.P. Code – 50202

IV. (a) Translate and explain any **TWO** of the following slokas :

5 × 2 = 10

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ, ವಿವರಿಸಿ :

- (i) भूयोऽपि सोऽयं रघुनाथदूत-
शिचच्छेद गच्छन्नखरैः खराग्रैः।
नृसिंहरंहाः पथि सिंहिकाङ्गं
छायानिरोधादुपपन्नमन्युः॥
- (ii) पातिव्रत्यहुताशनेन यदि तं कुर्यामहं भस्मसात्
सत्यं दाशरथेशशरस्य न भवेदात्मोचिता पारणा।
किञ्चैतस्य यशोनिशापतिरपि प्रम्लानकान्तिर्भवेत्
तस्माच्छासितरावणे रघुपतौ यात्रा मम श्रेयसी॥
- (iii) मायामृगे समरनाटकसूत्रधारे
शाखामृगे च भवतः प्रतिकूलवाले।
दृष्टोद्यमस्य रघुनाथकसायकस्य
मुक्त्वा प्रणामकवचं कवचं किमन्यत्॥

(b) Annotate any **TWO** of the following :

3 + 3 = 6

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ವಿವರಿಸಿ :

- (i) त्रिविक्रमस्य क्रममेव चक्रे।
(ii) वैतानपावकशिरवामिव वारणेन्द्रः।
(iii) बर्हीव मेघनादेन मेघनादेन मारुतिः।
(iv) का नाम रामधनुषः प्रथिता प्रशस्तिः।

PART – C

V. (a) त्रयाणां विग्रहवाक्यानि लिखत ।

3

- (i) रामलक्ष्मणौ। (ii) पञ्चवटी।
(iii) यथाशक्तिः। (iv) चक्रपाणिः।
(v) रामकुटीरः।

(b) त्रयाणां व्याकरणरीत्या पदपरिचयं कुरुत ।

3

- (i) दत्त्वा। (ii) दृष्टुम्।
(iii) परिक्रम्य। (iv) यदा।
(v) गतवती।

Q.P. Code – 50202

(c) त्रयाणां दोषान् परिहरत ।

3

(i) प्रजाः स्वस्ति।

(ii) अलं कलहात्।

(iii) पितुः साकं।

(iv) गणेशं नमः।

(v) भवती पश्य।

VI. Translate into English :

5

ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಅನುವಾದಿಸಿ :

पुरा रोहिणीनद्याः तीरे कपिलवस्तु नाम नगरं आसीत्। तस्मिन् शाक्यवंशस्य शुद्धोधनो नाम नृपः पालयति स्म। तस्य पत्नी मायादेवी। सा पुत्रमेकं प्रसूतवती। स एव सिद्धार्थः। स तु स्वभावतः बाल्यादेव विरक्तः करुणानिधिः आसीत्। सर्वदा सः चिन्तयति। यत् कथं सर्वे जनाः कलेशरहिताः भवेयुः इति। जनानां दुःखनिवारणार्थं उपायं चिन्तयन् सः रात्रावेव गृहं त्यक्त्वा गयाक्षेत्रं गतवान्। तत्र सः सुदीर्घं कालपर्यन्तं तपः तप्त्वा ज्ञानं प्राप्य, 'बुद्ध' इति प्रथितः अभवत्।

PART – D

VII. **Compulsory** question for **80** marks scheme **only** :

10

80 ಅಂಕಗಳ ಸ್ವೀಮ್‌ನ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಕಡ್ಡಾಯ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು :

(a) Explain the characteristic features and specialties of Sanskrit plays.
ಸಂಸ್ಕೃತ ನಾಟಕಗಳ ಲಕ್ಷಣಗಳು ಮತ್ತು ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯಗಳನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.

(ಅಥವಾ)

(b) Explain Hanuman's समुद्रलङ्घनम्।

ಹನುಮಂತನ ಸಮುದ್ರಲಂಘನದ ಸನ್ನಿವೇಶವನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿರಿ.